

<p style="text-align: center;"><u>TENDER NOTICE</u> Advertisement Date: <u>Sept 13, 2021</u></p>	<p style="text-align: center;">إعلان مناقصة تاريخ الإعلان: <u>13 ايلول 2021</u></p>
<p>A non-religious, non-profit and non-governmental international humanitarian organization, is seeking to contract Supplier(s) for the following Service</p>	<p>منظمة إنسانية دولية غير دينية وغير ربحية وغير حكومية ، تسعى للتعاقد مع مورد /موردين لتقديم الخدمة التالية:</p>
<p>“Community Animal Health Workers (CAHWs) kits for livelihoods activities in NES”.</p>	<p>” سلات عمال الصحة المجتمعية الحيوانية (CAHWs) لأنشطة سبل العيش في شمال شرق سوريا .”</p>
<p>Tender No: SYD/PR1507/2021/livelihoods/037</p>	<p>رقم المناقصة: SYD/PR1507/2021/livelihoods/037</p>
<p>Our INGO is seeking qualified providers with a proven background in this area.</p>	<p>تبحث منظمتنا عن موردين مؤهلين مع خلفية وخبرة مثبتة في هذا المجال.</p>
<p>Tender Package Pickup Location: Tender package can be picked up by sending a request email to the following account: sy-tenderinfo@mercycorps.org with mentioning the tender number in subject line: Tender No: SYD/PR1507/2021/livelihoods/037 Tender package is available from: Sept 14, 2021</p>	<p>موقع استلام حزمة المناقصة: يمكن الحصول على حزمة المناقصة من خلال إرسال بريد الكتروني إلى العنوان التالي: sy-tenderinfo@mercycorps.org مع ذكر رقم المناقصة ووصفها في سطر الموضوع: رقم المناقصة: SYD/PR1507/2021/livelihoods/037 حزمة العطاءات متاحة من تاريخ: 14 ايلول 2021</p>
<p>Submitting Questions: All questions should be submitted to sy-tenderinfo@mercycorps.org Deadline for submitting Questions: not later than September 20, 2021 no later than 4:00 PM Questions will be answered through the same email account that questions are submitted to, by September 21, 2021, COB.</p>	<p>تقديم الاسئلة: يجب إرسال جميع الأسئلة إلى البريد الإلكتروني التالي: sy-tenderinfo@mercycorps.org آخر موعد لإرسال الأسئلة 20 ايلول 2021 في موعد أقصاه الساعة 4:00 مساءً تتم الإجابة على الأسئلة من خلال نفس عنوان البريد الإلكتروني التي تم إرسال الاسئلة إليه بحلول 21 ايلول 2021 قبل انتهاء ساعات العمل.</p>
<p>Tender Submission: Submit Offers: The Offerors should submit the tender packages in hardcopy and sealed to the following address: <u>Derik</u> Office, Western part, Next to Haji Manuh School, Hassakah governorate NES. Al Hassakah Office: Al Mufti Neighborhood – northern of Shaheed Srahad roundabout, Al-Hassakah city. Raqqa office: Tareq Aleppo Street, Opposite to children hospital, Raqqa -NES Contact.</p>	<p>تقديم المناقصات: يتم تقديم العروض: يجب على مقدمي العروض تقديم حزم العطاء في مظاريف مختومة لصناديق مناقصات ميرسي كور، في مكاتب ميرسي كور في المواقع التالية: مكتب ديريك، الحي الغربي، بجانب مدرسة الحاج منوح، محافظة الحسكة، شمال شرق سورية. مكتب الحسكة: حي المفتي، شمال دوار الشهيد سرحد، مدينة الحسكة. مكتب الرقة: شارع طريق حلب، مقابل مستشفى الأطفال، محافظة الرقة شمال شرق سوريا.</p>
<p>Deadline for Offer Submission: September 26,2021 no later than 16:00 PM</p>	<p>آخر موعد لتقديم العرض: 26 ايلول 2021 في موعد اقصاه الساعة 4:00 مساءً</p>
<p><i>Only tenders submitted in prescribed form and deadlines will be considered. Only legally registered firms, and firms compliant with the eligibility criteria will be considered.</i></p>	<p>سيتم النظر فقط في المناقصات المقدمة في الشكل المطلوب وضمن المواعيد النهائية المذكورة. سيتم اعتبار الشركات المسجلة والمطابقة لمعايير الأهلية فقط.</p>
<p>All tenders should be clearly marked: “Community Animal Health Workers (CAHWs) kits for livelihoods activities in NES. Tender No: SYD/PR1507/2021/livelihoods/037</p>	<p>يجب تقديم جميع العطاءات بعلامات واضحة Community Animal Health Workers (CAHWs) kits for livelihoods activities in NES. Tender No: SYD/PR1507/2021/livelihoods/037</p>